

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 44:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W sprawie, w której przemówiłeś do nas w imieniu JAHWE, nie będziemy cię słuchać.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W tych sprawach, które poruszasz wobec nas w imieniu JAHWE, nie będziemy cię słuchać.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Co do słowa, które mówiłeś do nas w imię JAHWE, nie usłuchamy cię.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W słowie, któreś mówił do nas imieniem Pańskim, nie usłuchały cię;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Mowy, którąś mówił do nas imieniem PANskim, nie usłuchamy od ciebie,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie posłuchamy polecenia, jakie nam przekazałeś w imię Pana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W sprawie, o której mówiłeś do nas w imieniu Pana, nie będziemy ciebie słuchali.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Co do słowa, które powiedziałeś do nas w imię JAHWE – my cię nie posłuchamy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Nie będziemy słuchać tego, co powiedziałeś do nas w imię JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- Co do mowy, którą wygłosiłeś do nas w imieniu Jahwe, wcale cię nie usłuchamy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Слово, яке ти сказав до нас іменем Господа, не послухаємося тебе,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Co do mowy, którą do nas wypowiedziałeś w imieniu WIEKUISTEGO – nie usłuchamy cię!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Jeśli chodzi o słowo, które wypowiedziałeś do nas w imieniu JAHWE, nie słuchamy cię;